



Evropski svet

Bruselj, 22. oktober 2021  
(OR. en)

EUCO 17/21

CO EUR 15  
CONCL 5

**DOPIS**

---

Pošiljatelj: Generalni sekretariat Sveta  
Prejemnik: delegacije

---

Zadeva: Zasedanje Evropskega sveta (21. in 22. oktober 2021)  
– sklepi

---

Pošiljamo vam sklepe, ki jih je Evropski svet sprejel na navedenem zasedanju.

---

## I. COVID-19

1. Po zaslugi kampanj cepljenja, ki se izvajajo po Evropi, dosegamo znaten napredek v boju proti COVID-19. Kljub temu so razmere v nekaterih državah članicah še vedno zelo resne. Da bi dodatno povečali precepljenost po celotni Uniji, bi morali okrepiti prizadevanja za odpravo nezaupanja v cepljenje, tudi z bojem proti dezinformacijam, še zlasti na platformah družbenih medijev. Še naprej moramo biti pozorni na pojav in širjenje morebitnih novih različic virusa.
2. Evropski svet glede na razvoj epidemioloških razmer poziva k nadaljnjemu usklajevanju za omogočanje prostega gibanja znotraj EU in potovanj vanjo ter k reviziji zadevnih dveh priporočil Sveta. Komisijo spodbuja, naj pospeši delo za vzajemno priznavanje potrdil s tretjimi državami.
3. Na podlagi izkušenj, pridobljenih med krizo zaradi COVID-19, je treba okrepiti odpornost EU proti krizam in njeno horizontalno pripravljenost nanje. Da bi v prihodnje uspešneje preprečevali izredne zdravstvene razmere v EU ter se ustrezneje pripravili in odzivali nanje, Evropski svet poziva k zaključku pogajanj o zakonodajnem svežnju za zdravstveno unijo ter k zagotovitvi ustrezne vključenosti držav članic v upravljanje organa za pripravljenost in odzivanje na izredne zdravstvene razmere (HERA). Opozarja, da je treba hitro nadaljevati delo v zvezi z dostopom do zdravil v vseh državah članicah.
4. Evropski svet ponovno poudarja, da je EU še naprej odločena prispevati k mednarodnemu odzivanju na pandemijo in vsem zagotoviti dostop do cepiv. Poziva k hitri odpravi ovir, ki otežujejo razpošiljanje cepiv po svetu, Komisijo pa spodbuja, naj v zvezi s tem še naprej sodeluje neposredno s proizvajalci. Tako bodo države članice lahko pospešile dobavo cepiv državam, ki jih najbolj potrebujejo. EU bo še naprej podpirala proizvodnjo in uporabo cepiv v partnerskih državah.

5. Evropski svet v kontekstu bližnjega zasedanja G20 in pred posebnim novembrskim zasedanjem Generalne skupščine Svetovne zdravstvene organizacije izraža podporo močni osrednji vlogi te organizacije pri prihodnjem upravljanju zdravja v svetu, pa tudi cilju, da bi se dogovorili o mednarodni pogodbi o obvladovanju pandemij.

## II. DIGITALNA RAZSEŽNOST

6. Evropski svet opozarja na cilj EU, da se v duhu samoodločanja in na odprta način zagotovi digitalna preobrazba Evrope, ki bo gonilna sila naše gospodarske rasti, ustvarjanja delovnih mest in konkurenčnosti ter bo okrepila tudi našo digitalno suverenost. To bo povečalo našo odpornost in pospešilo zeleni prehod. Evropski svet zato poudarja, da so potrebne vključujoče in trajnostne digitalne politike, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti digitalnim kompetencam in digitalnemu izobraževanju.
7. Evropski svet poziva k hitri obravnavi predloga Komisije za sklep o vzpostavitvi programa politike „Pot v digitalno desetletje“ do leta 2030, s katerim se bo izvajal digitalni kompas.
8. Evropski svet je pregledal napredek pri digitalni agendi in ključnih zakonodajnih dosjehih. Sozakonodajalca spodbuja, naj se do konca leta dogovorita o uredbi o gostovanju, in ju obenem poziva, naj nadaljujeta delo glede predlogov za akt o digitalnih storitvah in akt o digitalnih trgih, da bi lahko čim prej doseгла ambiciozen dogovor. Evropski svet poleg tega poudarja, da je treba hitro doseči napredek tudi pri drugih obstoječih in prihodnjih pobudah, zlasti:
  - omogočanju, da se v Evropi izkorišča vrednost podatkov, predvsem s celovitim regulativnim okvirom, ki bo naklonjen inovacijam, obenem pa bo zagotavljal boljšo prenosljivost podatkov in pravičen dostop do njih ter interoperabilnost;
  - izvajanju preostalih ukrepov, potrebnih za vzpostavitev posebnih sektorskih podatkovnih prostorov, kot je določeno v Evropski strategiji za podatke iz februarja 2020, ter pri določitvi časovnega načrta za ta proces;

- vzpostavitvi inovacijam prijaznega regulativnega okvira za umetno inteligenco, da bi pospešili prevzemanje te tehnologije v zasebnem in javnem sektorju ter hkrati zagotovili varnost in popolno spoštovanje temeljnih pravic;
  - določanju skupnih standardov in dogovarjanju v zvezi z usklajenim pristopom glede evropskega okvira za digitalno identiteto ter
  - spodbujanju vzpostavitve vrhunskega evropskega ekosistema za mikročipe vzdolž celotne vrednostne verige ter dodatni krepitvi odpornosti, tudi v smislu surovin, saj je to ključno za preprečevanje pomanjkanja, ki ovira našo digitalno preobrazbo. Evropski svet v zvezi s tem z zanimanjem pričakuje skorajšnji predlog evropskega akta o čipih.
9. Evropski svet je obravnaval opazno povečanje zlonamernih kibernetских dejavnosti, katerih namen je spodkopavanje naših demokratičnih vrednot in varnosti bistvenih funkcij naših družb. Ponovno izraža svojo neomajno zavezanost, da se bo tako na spletu kot drugod zavzemal za demokratične vrednote. V tem okviru Evropski svet vnovič potrjuje zavezanost EU odprtemu, svobodnemu, stabilnemu in varnemu kibernetickemu prostoru ter države z vsega sveta poziva, naj spoštujejo in uveljavljajo te norme. Poziva tudi k napredku pri predlogu revidirane direktive o varnosti omrežij in informacijskih sistemov, predlogu direktive o odpornosti kritičnih subjektov in zbirki orodij za kiberneticko diplomacijo. Poudarja, da sta pri spoprijemanju z grožnjami kiberneticki varnosti potrebna učinkovito usklajevanje in pripravljenost. V zvezi s tem izpostavlja pomen nadaljnjega razvoja okvira EU za krizno upravljanje kibernetické varnosti ter učinkovitega odzivanja na ravni EU na velike kibernetické incidente in krize, tudi z vajami in preučitvijo potenciala pobude o skupni kiberneticki enoti. Poudarja, da je treba okrepiti ukrepanje v boju proti kiberneticki kriminaliteti, zlasti napadom z izsiljevalskim programjem, in poglobiti sodelovanje s partnerskimi državami, med drugim v okviru večstranskih forumov. Evropski svet z zanimanjem pričakuje izid trenutnega pregleda okvira politike EU za kiberneticko obrambo.

10. Evropski svet poudarja pomen digitalne povezljivosti, tudi z oceno izvedljivosti nadaljnega razvoja varne povezljivosti, temelječe na vesoljski tehnologiji. Razviti in spodbujati bi bilo treba model evropske zanesljive povezljivosti, utemeljen na vrednotah EU, zaupanju, preglednosti in odgovornosti. Partnerstva s podobno mislečimi državami imajo osrednjo vlogo pri uveljavljanju naših interesov in vrednot na svetovnem prizorišču. Svet za trgovino in tehnologijo je pomemben element krepitve čezatlantskega sodelovanja na digitalnem področju.

### **III. CENE ENERGIJE**

11. Evropski svet je obravnaval nedavni visok porast cen energije ter preučil posledice povišanih cen za državljane in državljanke ter podjetja, zlasti za naše ranljive državljane in državljanke ter MSP, ki si skušajo opomoči od pandemije COVID-19.
12. Nabor orodij, ki ga je Komisija predstavila v svojem sporočilu o spopadanju z naraščajočimi cenami energije, vsebuje koristne ukrepe tako na kratki kot dolgi rok.
13. Evropski svet poziva:
  - Komisijo, naj ob pomoči Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA) preuči delovanje trga plina in električne energije ter trga EU za trgovanje z emisijami. Komisija bo nato ocenila, ali so zaradi določenega trgovalnega vedenja potrebni regulativni ukrepi;
  - države članice in Komisijo, naj nujno čim boljje izkoristijo nabor orodij, da bi kratkoročno pomagale najbolj ranljivim potrošnikom in potrošnicam ter podprle evropska podjetja, pri čemer bi upoštevali raznolikosti in posebnosti razmer v posameznih državah članicah;

- Komisijo in Svet, naj čim prej razmislita o srednje- in dolgoročnih ukrepih, ki bi prispevali k energiji po dostopni ceni za gospodinjstva in podjetja, povečali odpornost energetskega sistema EU in notranjega energetskega trga, poskrbeli za zanesljivo oskrbo in podprli prehod na podnebno nevtralnost, pri čemer bi upoštevali raznolikosti in posebnosti razmer v posameznih državah članicah, ter
- Evropsko investicijsko banko, naj preveri, kako bi lahko znotraj svojega trenutnega kapitalnega manevrskega prostora intenzivirala naložbe v energetski prehod, da bi zmanjšali tveganje za motnje v prihodnosti in izpolnili ambicije Evrope glede globalne povezljivosti.

14. Delo v zvezi s tem se bo nemudoma nadaljevalo na izredni seji Sveta PTE (energija) 26. oktobra 2021. Evropski svet bo spremljal razmere in jih ponovno obravnaval decembra.

#### IV. MIGRACIJE

15. Da bi v skladu s pravom EU in mednarodnim pravom preprečili izgubo življenj in zmanjšali pritisk na evropske meje, je bilo na podlagi sklepov Evropskega sveta z zasedanja 24. in 25. junija 2021 predstavljenih osem akcijskih načrtov za države izvora in tranzita. Komisija in visoki predstavnik bi jih morala, po potrebi skupaj z državami članicami, sedaj operacionalizirati in začeti nemudoma izvajati v sodelovanju s partnerskimi državami. Evropski svet pričakuje, da bodo akcijski načrti podkrepljeni s konkretnimi časovnimi načrti in zadostno finančno podporo. Komisijo ponovno poziva, naj Svetu poroča o svojih namerah v zvezi s tem.

16. Evropski svet poziva Komisijo, naj kar najhitreje predstavi predloge in mobilizira finančna sredstva za ukrepe na vseh migracijskih poteh v skladu z okrepljenimi ambicijami EU ter o tem redno poroča Svetu. Za ukrepe, povezane z migracijami, bi bilo treba čim boljše izkoristiti vsaj 10 % finančnih sredstev Instrumenta za sosedstvo ter razvojno in mednarodno sodelovanje, pa tudi financiranje v okviru drugih ustreznih instrumentov.
17. Evropski svet v skladu z izjavo iz marca 2021 in sklepi iz junija 2021 ponovno izraža pričakovanje, da bodo sredstva za sirske begunce in begunke ter gostiteljske skupnosti v Turčiji, Jordaniji, Libanonu in drugih delih te regije, vključno z Egiptom, pravočasno mobilizirana v okviru ustreznih instrumentov.
18. Evropski svet poziva Turčijo, naj zagotovi, da se bo izjava EU-Turčija iz leta 2016 izvajala dosledno in nediskriminatorno, tudi v odnosu do Republike Ciper.
19. Evropski svet ne bo dopuščal nikakršnih poskusov tretjih držav, da bi migrante in migrantke izkoriščale v politične namene. Obsoja vsakršne hibridne napade na mejah EU in se bo tudi ustrezno odzval.
20. Evropski svet poziva Komisijo, naj predlaga vse potrebne spremembe pravnega okvira EU in konkretne ukrepe z zadostno finančno podporo, da se zagotovi takojšen in ustrezen odziv v skladu s pravom EU in mednarodnimi obveznostmi, vključno s temeljnimi pravicami.
21. EU se bo še naprej zoperstavljala vztrajnemu hibridnemu napadanju s strani beloruskega režima, tudi z urgentnim sprejetjem nadaljnjih omejevalnih ukrepov proti osebam in pravnim subjektom v skladu s svojim postopnim pristopom.
22. Evropski svet opozarja, da je treba zagotoviti učinkovito vračanje ter v celoti izvajati sporazume in dogovore o ponovnem sprejemu in v ta namen uporabiti potrebne vzvode.

23. EU je še naprej odločena, da bo učinkovito varovala svoje zunanje meje.
24. Še nadalje bi si morali prizadevati za zmanjšanje sekundarnih gibanj in za zagotovitev pravičnega ravnotežja med odgovornostjo in solidarnostjo držav članic.

## V. TRGOVINA

25. Evropski svet je opravil strateško razpravo o trgovinski politiki EU.

## VI. ZUNANJI ODNOSI

26. Evropski svet je razpravljal o pripravah na bližnji vrh ASEM, ki bo 25. in 26. novembra 2021. V tem okviru podpira Strategijo EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji ter poziva Svet, naj poskrbi, da se bo hitro začela izvajati.
27. Evropski svet je razpravljal tudi o pripravah na vrh vzhodnega partnerstva, ki bo 15. decembra 2021. Odnosi med EU in to regijo so še vedno ključnega strateškega pomena. Evropski svet ponovno poziva beloruske oblasti, naj izpustijo vse politične zapornike.
28. Evropski svet pred zasedanjem COP26 v Glasgowu poziva k ambicioznemu globalnemu odzivu na podnebne spremembe. Nujno je, da bo cilj omejitve globalnega segrevanja na največ 1,5° C še naprej dosegljiv. Evropski svet zato poziva vse pogodbenice, naj predstavijo – in tudi izpolnijo – ambiciozne nacionalne cilje in politike. Predvsem večja gospodarstva pa urgentno prosi, naj, če tega še niso storila, pravočasno za COP26 sporočijo oziroma posodobijo okrepljene in ambiciozne nacionalno določene prispevke ter predstavijo dolgoročne strategije za doseg neto ničelnih emisij do leta 2050. Evropski svet opozarja na zavezo EU in njenih držav članic, da bodo še naprej višale svoje podnebno financiranje. Tudi druge razvite države spodbuja, naj nujno povišajo svoje prispevke k ciljnemu znesku za skupno podnebno financiranje v višini 100 milijard USD letno do leta 2025.



29. Evropski svet se je poleg tega seznanil s pripravami na zasedanje COP15 o biotski raznovrstnosti v Kunmingu. Zavzema se za ambiciozen svetovni okvir za biotsko raznovrstnost po letu 2020, s katerim bi zaustavili in preobrnil trend izgube biotske raznovrstnosti.

\*

\*            \*

*Evropski svet na podlagi izjave Sveta z dne 6. decembra 2018 o boju proti antisemitizmu in vzpostavitvi skupnega varnostnega pristopa za boljšo zaščito judovskih skupnosti in ustanov v Evropi ter izjave Sveta z dne 2. decembra 2020 o vključevanju boja proti antisemitizmu v vsa področja politike pozdravlja Strategijo EU za boj proti antisemitizmu in negovanje judovskega življenja, ki jo je Komisija sprejela 5. oktobra 2021. Mednarodni forum o spominu na holokavst in boju proti antisemitizmu, ki je bil 13. oktobra 2021 v Malmöju, nas opozarja, da se moramo z vsemi močmi boriti proti vsakršni obliki antisemitizma, rasizma in ksenofobije.*